

ITALIANO

I prodotti Runtal sono protetti da una vernice ottenuta con l'utilizzo di polveri elettrostatiche dopo un'accurata preparazione che consiste, oltre allo sgrassaggio, anche in una fase di neutralizzazione per migliorare la resistenza alla corrosione. Con questo processo, la vernice in polvere viene applicata sui corpi scaldanti attraverso un sistema elettrostatico che la cotta in forno trasforma in una superficie resistente e gradevole, grazie alla sua fusione e polimerizzazione. Il risultato così ottenuto offre i seguenti principali vantaggi:

- nessun rischio di ossidazione
- protezione integrale e duratura di tutte le superfici (spigoli, interno della lamellatura, spazio tra i tubi)
- regolarità degli strati di vernice depositata
- maggiore resistenza alle aggressioni
- manutenzione particolarmente facile

ENGLISH

Runtal products are protected by an electrophoretically applied powder paint finish which is preceded by careful pre-treatment consisting of cleaning and neutralisation stages, thereby improving resistance to corrosion. Through fusion and polymerisation, the electrophoretic process forms a strong, resistant and attractive stove-enamelled surface. This system of painting offers the following advantages:

- no risk of oxidation
- complete and durable protection of all the surfaces (edges, inside of the fins, space among the tubes)
- regularity of the powder coat layers
- better resistance to abrasion
- very easy maintenance

FRANÇAIS

L'application d'une peinture en poudre epoxy protège les corps de chauffe Runtal et renforce leur résistance à la corrosion. Pour cela, ils subissent un traitement préparatoire soigné, avec dégraissage et neutralisation. La peinture en poudre est ensuite appliquée par pulvérisation électrostatique. Sous l'action de la chaleur, dans un four, elle se transforme par fusion et polymérisation en un revêtement résistant et esthétique. Les principaux avantages du thermo-laquage sont les suivants:

- aucun risque de corrosion
- excellente couverture et protection durable de toutes les surfaces (angles, lamelles, espaces entre les tubes)
- régularité des couches de laque
- résistance accrue contre les chocs et les produits chimiques
- entretien particulièrement facile

ESPAÑOL

Los productos Runtal están protegidos por una capa de pintura mediante polvo fijado electrostáticamente por medio de un cuidadoso proceso que consiste entre otros en una fase de neutralización para mejorar la resistencia a la corrosión. Con este proceso, la pintura en polvo es aplicada al radiador mediante un sistema electrostático, finalmente, la acción del calor en el horno, permite a la pintura transformarse mediante su fusión y polimerización en una superficie resistente y agradable. El resultado así obtenido ofrece las siguientes ventajas:

- ningún riesgo de oxidación
- protección integral y duradera de toda la superficie
- regularidad de la superficie de pintura depositada
- mayor resistencia a las agresiones externas
- mantenimiento especialmente fácil

DEUTSCH

Um den Schutz der Runtal-Produkte durch die Pulverbeschichtung zu erreichen, werden diese zur Verbesserung der Korrosionsbeständigkeit bei der sorgfältigen Vorbereitung entfettet und neutralisiert. Anschliessend wird eine elektrostatische Pulverschutzbeseichnung auf den Heizkörper aufgebracht. In einem Ofen wandelt sich die Beschichtung durch Verschmelzung und Polymerisierung in eine widerstandsfähige und wohlgefällige Oberfläche. Die wesentlichen Vorteile dieses Verfahrens sind:

- keine Korrosionsgefahr
- vollständiger und dauerhafter Schutz aller Oberflächen (Kanten, Lamellen, Röhrenzwischenräume)
- Gleichmässigkeit der Lackschichten
- bessere Widerstandsfähigkeit gegen mechanische und chemische Einwirkungen
- besonders einfache Pflege

COLOURS

CARTELLA COLORI

COLOUR CHART

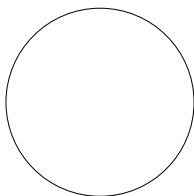
NUANCIER

CARTA DE COLORES

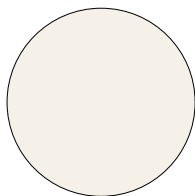
FARBKARTE

RUNTAL COLOURS

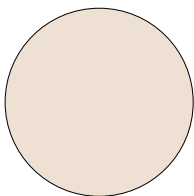
CLASSIC



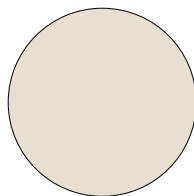
0605 RAL 9010  



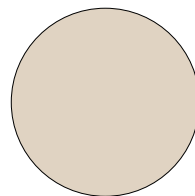
0692 Edelweiss 



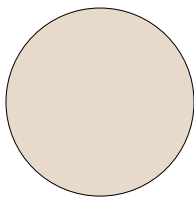
0800 RAL 9001 



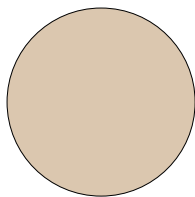
0567 RAL 1013 





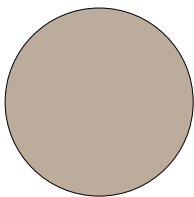
0685 Jasmin 





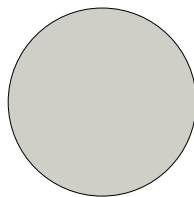
0754 Pergamon  



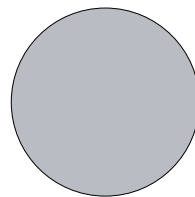
0730 Natura  



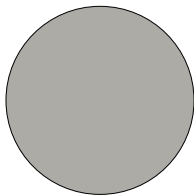
0780 Bahama  



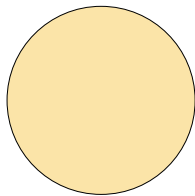
0572 RAL 9002 



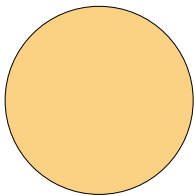
0695 Chinchilla 



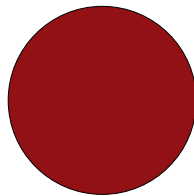
0784 Manhattan 



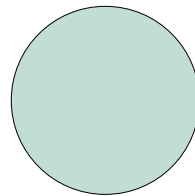
0801 NCS S 0520-Y20R



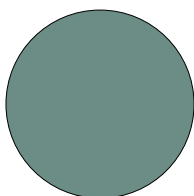
0802 NCS S 0530-Y10R



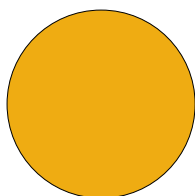
0733 RAL 3000  



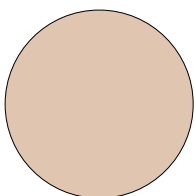
0729 Agaïa  





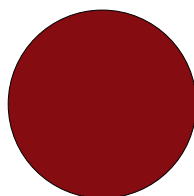
0731 Calypso  



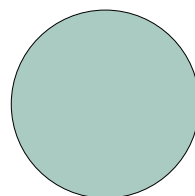
0539 RAL 1023 



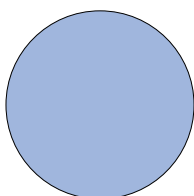
0726 Flamingo  



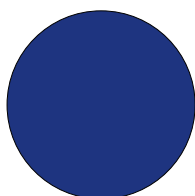
0757 RAL 3003  



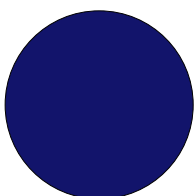
0728 Greenwich  



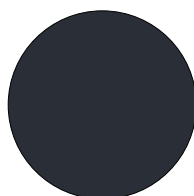
0813 NCS S 1030-R80B



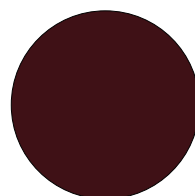
0535 RAL 5017 



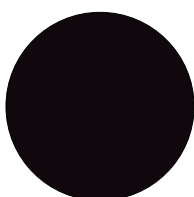
0815 RAL 5002 



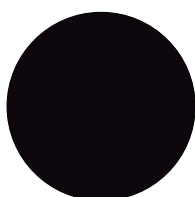
0740 RAL 7016 



0738 RAL 8017 

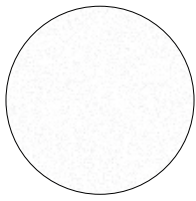


0666 RAL 9017 

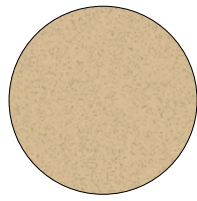


0741 RAL 9005 

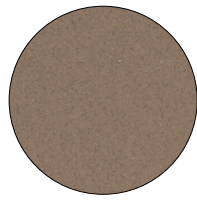
METAL LOOK



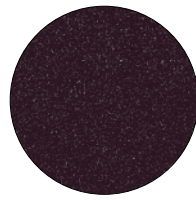
0521 White Quartz



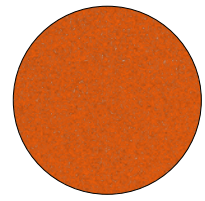
0522 Sand Quartz



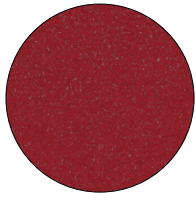
0523 Beige Quartz



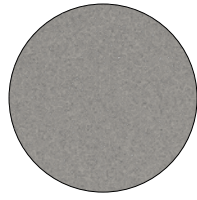
0529 Brown Quartz



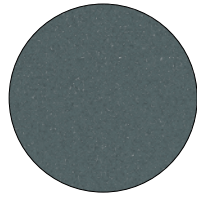
0528 Orange Quartz



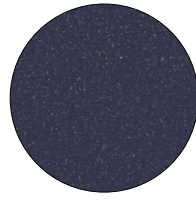
0526 Red Quartz



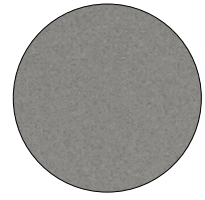
0527 Stone Quartz




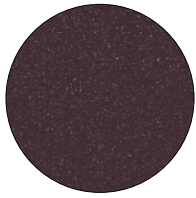
0524 Green Quartz



0525 Blue Quartz



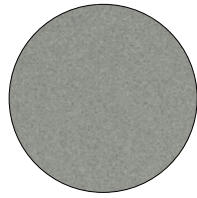
0542 Titane 



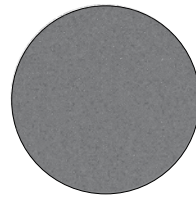
0530 Anthracite




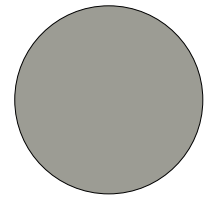
0543 Volcanic



0536 White Aluminium 

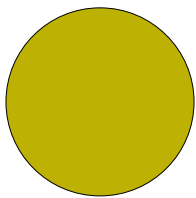


0541 Grey Aluminium 

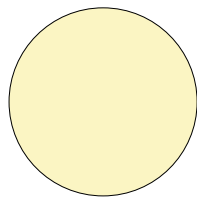


0891 Inox Look 

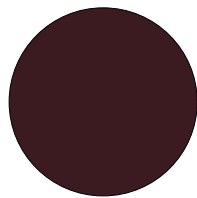
TREND COLOURS



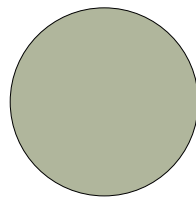
0846 Spring Green



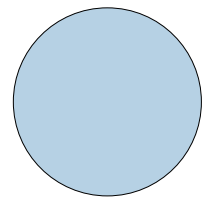
0849 Ivory



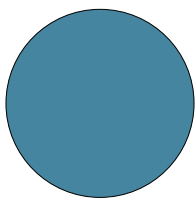
0847 Dark Brown



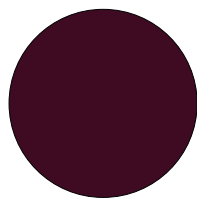
0852 NCS S 2010-G60Y



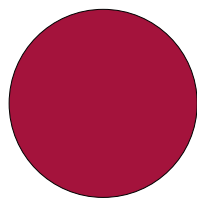
0853 NCS S 0520-R90B



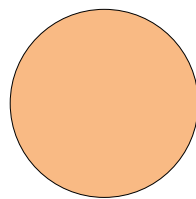
0851 NCS S 2055-B10G



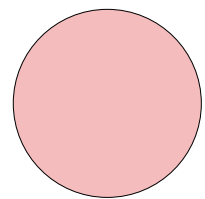
0848 Dark Purple



0850 NCS S 2065-R20B



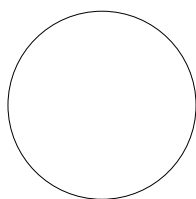
0806 NCS S 0530-Y30R




0835 NCS S 0520-R

RUNTAL COLOURS

STANDARD



0603 RAL 9016 

 I colori contrassegnati con il «diamante» hanno finiture brillanti, gli altri opache.

The colours countersigned with the “diamond” are shiny, the others mat.

Les couleurs notées avec le «diamant» sont brillantes, les autres sont mates.

Los colores marcados con el «diamante» son brillantes, los otros mate.

Die Farben, die mit einem «Diamant» gekennzeichnet sind, sind glänzend, die anderen matt.

 Colori sanitari

Sanitary colours

Teintes sanitaires

Colores sanitarios

Sanitärfarben

Nonostante le cure apportate alla realizzazione di questa cartella colori ed i continui controlli di qualità effettuati sulla verniciatura dei nostri caloriferi, il prodotto finito può presentare lievi differenze rispetto alla cartella colori o ad altri materiali di riferimento (ceramica, carta, metallo ...).

Whilst every care is taken with quality control in the painting process of colour tones, small variations may occur between different production runs and when comparing colours on different reference materials (ceramic, paper, metal ...).

Malgré tout le soin apporté à la fabrication de ce nuancier et à la mise en peinture de nos radiateurs, de légères différences d'aspect peuvent être observées suivant les séries de radiateurs en fabrication, ou bien par rapport à d'autres supports de références couleurs (céramique, papier, métal ...).

A pesar del cuidado con el que se ha realizado esta carta de colores y al continuo control de calidad al que sometemos la pintura de nuestros radiadores, pueden existir pequeñas diferencias de aspecto en las diferentes series de fabricación o en comparación con el mismo color sobre bases distintas (cerámica, papel, metal ...).

Trotz äusserster Sorgfalt bei der Herstellung dieser Farbkarte als auch beim Lackiervorgang unserer Heizkörper, sind leichte Farbabweichungen, je nach Fertigungsserie und gegenüber anderen Farbträgern (Keramik, Papier, Metall ...), möglich.